



Schmidlin™

Schmidlin AQUA SILENT

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instructions for use

individually swiss made.

Inhalt

01

Deutsch 4

02

Français 14

03

Italiano 24

04

English 34

Inhaltsverzeichnis

01

Systembeschreibung	6
Bedienung Whirlsystem	6
Desinfektion Whirlsystem	7
Heizung (optional)	7
Farb-Licht-Therapie (optional)	9
Scheinwerfer (optional)	10
Temperaturanzeige (optional)	10
Reinigung	11
Garantie	13



Wichtig

Die Installation der Whirlwanne darf nur durch Sanitär- und Elektro-Fachkräfte vorgenommen werden!

Zur Installation der Whirlwanne ist die mitgelieferte Montageanleitung zu beachten.

Herzlichen Glückwunsch, Sie haben sich für ein Schweizer Qualitätsprodukt entschieden.

Die vorliegende Anleitung enthält Hinweise zur Bedienung und Pflege Ihres Schmidlin AQUA SILENT Whirlsystems.

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.

Bei Fragen erreichen Sie uns während der üblichen Geschäftszeiten unter der Telefonnummer:



041 859 00 60



Schmidlin Whirlsystem

Bedienungsanleitung
Registrierung
Garantie
Wartungsvertrag

www.schmidlin.ch/whirl

Systembeschreibung

Die Bedienung der Schmidlin Whirlsysteme ist bewusst sehr einfach gehalten. Die Betätigung der Funktionen erfolgt über runde Taster an der Innenseite der Badewanne. Jede eingebaute Option hat einen eigenen runden Taster.



Whirlsystem AQUA SILENT

Sehr leises Wasser-Umwälz-System.

Erfüllt die erhöhten Anforderungen gemäss Norm SIA 181 «Schallschutz im Hochbau».

Bedienung Whirlsystem

Wird die Steuerung ans Netz angeschlossen, so blinkt die Statusanzeige (LED – Light Emitting Diode) oberhalb des Symbols «Wasserdüse» pro Sekunde für eine Zeit von 0,5 Sekunden auf (= Netzspannung vorhanden).



1x drücken Whirlsystem auf Dauerbetrieb schalten

2x drücken Whirlsystem auf Intervallbetrieb schalten
(2 Sekunden Rhythmus)

3x drücken Whirlsystem ausschalten



Wichtig

Das Whirlsystem AQUA SILENT nie ohne Wasser betreiben! Die Pumpe kann schon nach wenigen Minuten im Trockenlauf bleibend beschädigt werden.

Das Whirlsystem AQUA SILENT erst bei einem Füllstand von 5 cm über den Nackendüsen einschalten.

Das Whirlsystem AQUA SILENT schaltet nach 20 Minuten automatisch aus. Die automatische Abschaltung ist eine Schutzfunktion gegen unbeaufsichtigten Betrieb des Whirlsystems.

Desinfektion Whirlsystem

Das Whirlsystem AQUA SILENT ist regelmässig (speziell vor der ersten Benutzung und nach längerer Nichtbenutzung) zu desinfizieren.

Anwendung und Dosierung gemäss den Angaben auf der Flasche durchführen. Das Desinfektionsmittel einer Wannenfüllung von mindestens 5 cm über den Düsen begeben.

Für die regelmässige Desinfektion kann das von Schmidlin empfohlene Desinfektionsmittel verwendet werden. Dieses ist speziell auf die Materialien der Schmidlin Whirlkomponenten abgestimmt und ist über den Fachhandel oder direkt bei Schmidlin erhältlich.

Bei Verwendung von Badezusätzen ist die Desinfektion mit Frischwasser (Füllstand 5 cm über den Düsen) durchzuführen.

Heizung (optional)



Die regelbare Heizung als Option zum Whirlsystem AQUA SILENT ist ein Wasser-Durchlauferhitzer und eignet sich zum Halten der Temperatur während des Whirlbetriebs. Die Temperatur wird über einen Sensor in der Badewanne gemessen und mit dem Soll-Wert verglichen. Ist der Soll-Wert höher, so wird die Heizung aktiviert. Ist die Heizung aktiviert, wird dies in der Statusanzeige (rote LED rechts über Funktionstaste) angezeigt. Die Heizung kann nur aktiviert werden, wenn das Whirlsystem AQUA SILENT in Betrieb ist.

Standardmässig wird immer die aktuell gemessene Temperatur (Ist-Temperatur) angezeigt.



Erhöhen der Soll-Temperatur

1x kurz drücken Anzeige wechselt von Ist-Temperatur (gemessen) auf Soll-Temperatur (eingestellt)

Beispiel: In diesem Beispiel ist die gemessene Temperatur 35 °C und die eingestellte 37 °C.



Erhöhen der Soll-Temperatur

3 Sek. drücken Anzeige wechselt auf Soll-Temperatur und ist für das Verstellen des Wertes bereit.

sofort



1x kurz drücken Soll-Temperatur wird um 1 °C erhöht. So oft drücken, bis die gewünschte Temperatur eingestellt ist. Temperatur-Einstellbereich: 30 °C bis 45 °C.

Beispiel: nach 3 Sekunden wechselt die Anzeige wieder auf die Ist-Temperatur.



Reduzieren der Soll-Temperatur

5 Sek. drücken Anzeige wechselt auf Soll-Temperatur und ist für das Verstellen des Wertes bereit.

sofort



1x kurz drücken Soll-Temperatur wird um 1 °C gesenkt. So oft drücken, bis die gewünschte Temperatur eingestellt ist. Temperatur-Einstellbereich: 30 °C bis 45 °C.

Beispiel: nach 3 Sekunden wechselt die Anzeige wieder auf die Ist-Temperatur.



Farblicht-Therapie (optional)

Die Farblicht-Therapie ist eine Unterwasser Power-LED, welche das ganze Farbspektrum bietet. Die Farben können kontinuierlich wechselnd oder konstant gewählt werden.



- | | |
|----------------|---|
| 1x drücken | Farblicht einschalten |
| 2x drücken | Farblicht ausschalten |
| 2 Sek. drücken | Umschalten in den Modus «Direkte Farbauswahl» |

Bei aktivierter Funktion (1x drücken) wird das gesamte Farbspektrum langsam durchlaufen. Die gewünschte Farbe kann durch Drücken der Funktionstaste «Stopp» festgehalten werden.



- | | |
|------------|-----------------------------------|
| 1x drücken | aktuelle Farbe festhalten |
| 2x drücken | Farbspektrum Durchlauf fortsetzen |
- Im Modus «Direkte Farbauswahl»

- | | |
|------------|--|
| 1x drücken | Mit jeder Tastenbetätigung wechselt die Farbe in folgender Reihenfolge: rot, gelb, grün, türkis, blau, violett, weiss. |
|------------|--|



Wichtig

Die Farblicht Power-LED nur bei gefüllter Wanne einschalten.

Die Power-LED ist sehr lichtstark. Nie mit den Augen direkt in den Strahl schauen!

Das Farblicht schaltet nach 20 Minuten automatisch aus. Die automatische Abschaltung ist eine Schutzfunktion gegen unbeaufsichtigten Betrieb und allfällige Überhitzung.

Scheinwerfer (optional)

Wird die Steuerung ans Netz angeschlossen, so blinkt die Statusanzeige (LED – Light Emitting Diode) der Funktionstaste «Scheinwerfer» alle 8 Sekunden für eine Zeit von 0,5 Sekunden auf (= Netzspannung vorhanden).



1x drücken

Scheinwerfer einschalten

2x drücken

Scheinwerfer ausschalten



Wichtig

Bei eingebautem Scheinwerfer verfügt das Whirlsystem über einen Trockenlaufschutz (TLS), da der Scheinwerfer nur bei gefüllter Wanne betrieben werden darf. Der Scheinwerfer wird durch das Füllwasser gekühlt, damit die Abdichtung nicht zu stark erhitzt wird. Wenn das Wasser in der Wanne den TLS-Sensor (über dem Scheinwerfer angeordnet) erreicht, kann der Scheinwerfer aktiviert werden.

Der Scheinwerfer schaltet nach 20 Minuten automatisch aus. Die automatische Abschaltung ist eine Schutzfunktion gegen unbeaufsichtigten Betrieb und allfällige Überhitzung.

Temperaturanzeige (optional)



Die Temperaturanzeige wird automatisch aktiviert, sobald Wasser auf den Sensor trifft. Der Sensor befindet sich im unteren Bereich auf der Innenseite der Badewanne.

Reinigung

Nach jeder Benützung die Badewanne entleeren und mit Wasser ausspülen. Leichte Verschmutzungen mit einem milden Reinigungsmittel entfernen. Bei stärkeren Verschmutzungen das Reinigungsmittel kurz einwirken lassen. Mit Wasser gut ausspülen.



Wichtig

Die Badewanne nach jedem Gebrauch entleeren, da bei längerem stehen dem Wasser Chromabsplitterungen an den Düsen auftreten können.

Keine chlorhaltigen Desinfektionsmittel oder aggressive Reiniger bzw. Entkalker verwenden!

Kalkablagerungen können durch konsequentes Austrocknen vermieden werden. Kalkrückstände lassen sich mit einer lauwarmen, im Verhältnis 1:1 verdünnten Wasser-Essig-Lösung entfernen. Wichtig: Keine Essigsens unverdünnt anwenden!

Reinigung des Ablaufs

Der Ablaufdeckel ist mit einem Steckverschluss versehen. Zum Entfernen des Ablaufdeckels vorsichtig am Deckel ziehen und diesen herausheben.

Mit Inbusschlüssel (Nr. 3) die Schrauben lösen und das graue Kunststoffsieb herausheben. Der Ventilkegel ist nun sichtbar.

Zur Demontage des Ventilkegels den Ablauf öffnen (Drehrosette im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen) und den Ventilkegel mit leichtem Zug über den Klickpunkt herausziehen. Haare und sonstige Verschmutzungen können nun entfernt werden.

Nach erfolgter Reinigung den Ventilkegel mit leichtem Druck über den Klickpunkt hineindrücken und prüfen, ob der Ablauf geschlossen und geöffnet werden kann. Graues Kunststoffsieb wieder aufsetzen und mit Inbusschlüssel die Schrauben festziehen. Den Ablaufdeckel einsetzen und im Uhrzeigersinn leicht bis zum Anschlag drehen.

Garantie

Auf alle Schmidlin Whirlsysteme gewähren wir eine erweiterte Garantie von 2 Jahren.

Sommaire

02

Description du système	16
Mode d'utilisation du système Whirl	16
Désinfection du système Whirl	17
Chauffage (en option)	17
Chromothérapie (en option)	19
Projecteur (en option)	20
Indicateur de température (en option)	20
Nettoyage	21
Garantie	23



important

Les baignoires avec système Whirl ne doivent être installées que par des professionnels du sanitaire et de l'électricité!

Pour installer la baignoire avec système Whirl, il faut bien respecter la notice de montage fournie à la livraison.

Félicitations, vous avez opté pour un produit de qualité suisse.

La présente notice contient des informations concernant l'utilisation et l'entretien de votre baignoire avec système Whirl AQUA SILENT. Prenez le temps de lire attentivement ce mode d'emploi.

Si vous avez des questions, vous pouvez nous joindre aux heures de bureau habituelles en nous télé-phonant au



041 859 00 60



Système Whirl Schmidlin

Mode d'emploi
Enregistrement
Garantie
Contrat de maintenance

www.schmidlin.ch/whirl

Description du système

Le mode d'utilisation des systèmes Whirl de Schmidlin est délibérément d'une très grande simplicité. Les différentes fonctions sont gérées par des boutons-poussoirs ronds placés à l'intérieur de la baignoire. Chacune des options intégrées a son propre bouton-poussoir.



Système Whirl AQUA SILENT

Système de brassage de l'eau très silencieux.

Est conforme aux exigences accrues de la norme SIA 181 «Protection contre le bruit dans le bâtiment».

Mode d'utilisation du système Whirl

Si la commande est raccordée au secteur, le voyant d'état (LED – Light Emitting Diode) au-dessus de la touche fonctionnelle «AQUA SILENT» clignote pendant 0,5 s toutes les secondes (= tension secteur disponible).



Appuyer 1x Fonctionnement en continu

Appuyer 2x Fonctionnement à intervalles
(cadence 2 secondes)

Appuyer 3x Le système Whirl s'éteint



Important

Ne jamais utiliser le système Whirl AQUA SILENT sans eau! Quelques minutes de fonctionnement à sec suffisent à endommager la pompe.

Ne mettre le système Whirl AQUA SILENT en route que lorsque le niveau d'eau est à 5 cm au-dessus des buses de massage de la nuque.

Le système Whirl AQUA SILENT s'éteint automatiquement après 20 minutes. Cette mise hors circuit automatique permet d'éviter un fonctionnement sans surveillance du système Whirl.

Désinfection du système Whirl

Le système Whirl AQUA SILENT doit être régulièrement désinfecté (notamment avant la première utilisation ainsi qu'après une longue période d'inutilisation).

Suivre les indications stipulées sur le flacon pour savoir comment l'utiliser et le doser. Verser le désinfectant dans une baignoire remplie jusqu'à au moins 5 cm au-dessus des buses.

Le désinfectant recommandé par Schmidlin peut être utilisé pour une désinfection régulière. Ce produit est conçu spécialement pour les matériaux dont sont faits les divers éléments Whirl de Schmidlin. Il peut être acheté soit dans le commerce spécialisé, soit directement auprès de Schmidlin.

Si des produits pour le bain sont utilisés, procéder à une désinfection avec de l'eau fraîche (niveau: 5 cm au-dessus des buses).

Chauffage (en option)



Le chauffage réglable disponible en option pour le système Whirl AQUA SILENT est un chauffe-eau qui permet de maintenir la température pendant le fonctionnement du système Whirl.

La température est mesurée à l'aide d'une sonde dans la baignoire et comparée à la valeur de consigne. Si celle-ci est plus élevée, le chauffage est activé: ceci est visible grâce à l'affichage d'état (LED rouge situé à droite sur la commande de la température). Le chauffage ne peut être activé que lorsque le système Whirl AQUA SILENT est en marche.

De façon standard, c'est toujours la température mesurée actuelle qui est affichée (température réelle).



Affichage de la température de consigne

Appuyer 1x L'affichage passe de la température réelle (mesurée) à la température de consigne (réglée).

Exemple: Dans cet exemple, la température mesurée est de 35 °C et la température réglée de 37 °C.



Augmentation de la température de consigne

Appuyer 3 secondes Anzeige wechselt auf Soll-Temperatur und ist für das Verstellen des Wertes bereit.



Appuyer rapidement 1x La température de consigne augmente de 1 °C. Le réglage de la température se situe entre 30 °C et 45 °C. Appuyer jusqu'à ce que la température souhaitée soit réglée.

Exemple: Après 3 secondes, l'affichage repasse à la température réelle.



Réduction de la température de consigne

Appuyer 5 secondes L'affichage passe à la température de consigne. Il est aussitôt prêt à changer la valeur.



Appuyer rapidement 1x La température de consigne baisse de 1 °C. Le réglage de la température se situe entre 30 °C et 45 °C. Appuyer jusqu'à ce que la température souhaitée soit réglée.C.

Exemple: Après 3 secondes, l'affichage repasse à la température réelle.



Chromothérapie (en option)

La chromothérapie est un projecteur Power-LED subaquatique qui offre le spectre complet des couleurs. Les couleurs peuvent au choix soit changer continuellement, soit rester fixes.



Appuyer 1x

La lumière colorée s'allume

Appuyer 2x

La lumière colorée s'éteint

Appuyer
2 secondes

Passé au mode «Sélection directe
de la couleur»

Lorsque la fonction est activée (appuyer 1x), tout le spectre des couleurs défile lentement. La couleur souhaitée peut être sélectionnée en appuyant sur la touche fonctionnelle «Stop».



Appuyer 1x

La couleur actuelle est fixée

Appuyer 2x

Le spectre des couleurs continue

Dans le mode «Sélection directe de la couleur»

Appuyer 1x

A chaque pression du bouton, les couleurs peuvent être modifiées dans l'ordre suivant: rouge; jaune; vert; turquoise; bleu; violet; blanc.



Important

Ne mettre le projecteur Power-LED en route que lorsque la baignoire est remplie.

Ce spot est très puissant. Ne jamais le regarder directement!

Le spot s'éteint automatiquement après 20 minutes. Cette mise hors circuit automatique permet d'éviter un fonctionnement sans surveillance et toute surchauffe éventuelle.

Projecteur (en option)

Si la commande est raccordée au secteur, le voyant d'état (LED – Light Emitting Diode) de la touche fonctionnelle «Projecteur» clignote pendant 0,5 s toutes les 8 secondes (= tension secteur disponible).



Appuyer 1x

Le projecteur s'allume

Appuyer 2x

Le projecteur s'éteint



Important

Lorsqu'un projecteur est intégré, le système Whirl est équipé d'une protection contre la marche à sec car une mise en route du projecteur n'est autorisée que si la baignoire est pleine. Le projecteur est refroidi par l'eau dans la baignoire pour que les joints ne soient pas soumis à une chaleur trop forte. Lorsque l'eau dans la baignoire atteint le détecteur du dispositif de protection contre la marche à sec (au-dessus du projecteur), le projecteur peut être mis en marche.

Le projecteur s'éteint automatiquement après 20 minutes. Cette mise hors circuit automatique permet d'éviter un fonctionnement sans surveillance et toute surchauffe éventuelle.

Indicateur de température (en option)



L'indicateur de température se met en marche automatiquement dès que l'eau atteint le détecteur qui se trouve dans la partie basse sur la face intérieure de la baignoire.

Nettoyage

Après chaque utilisation, vider la baignoire et la rincer avec de l'eau. Éliminer les légères salissures avec un détergent doux. Si les taches sont plus tenaces, laisser agir brièvement le détergent puis rincer soigneusement avec de l'eau.



Important

Vider la baignoire après chaque utilisation car une stagnation prolongée de l'eau peut écailler le chrome des buses.

Ne pas utiliser de désinfectants contenant du chlore ou des produits de nettoyage corrosifs voire des détartrants!

Les dépôts calcaires peuvent être évités grâce à un séchage minutieux. Les résidus calcaires peuvent être éliminés avec une solution d'eau et de vinaigre tiède dans un rapport de 1:1. Important: ne pas utiliser de l'essence de vinaigre non diluée!

Nettoyage de l'écoulement

Le couvercle est doté d'une fermeture enfichable. Pour retirer le couvercle d'écoulement tirez doucement au couvercle, puis le soulever.

Dévisser les vis avec une clé hexagonale (n° 3) et retirer le filtre en plastique gris. Le bouchon est maintenant visible.

Pour démonter ce bouchon, ouvrir l'écoulement (tourner le volant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée) et ôter le bouchon en tirant légèrement au-delà du point d'encliquetage. Il est possible maintenant d'enlever les cheveux et autres saletés.

Une fois le nettoyage terminé, enfoncer le bouchon en exerçant une légère pression au-delà du point d'encliquetage et vérifier s'il est possible de fermer et d'ouvrir l'écoulement. Remettre en place le filtre en plastique gris et serrer à fond les vis avec la clé hexagonale. Mettre le couvercle en place et le tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

Garantie

Pour nos systèmes Whirl nous accordons 2 ans de garantie.

Sommario

03

Descrizione del sistema	26
Funzionamento del sistema d'idromassaggio	26
Disinfezione del sistema d'idromassaggio	27
Riscaldamento (optional)	27
Cromoterapia (optional)	29
Faro subacqueo (optional)	30
Indicazione della temperatura (optional)	30
Pulizia	31
Garanzia	33



Importante

Le vasche con sistema d'idromassaggio devono assolutamente essere installate da un installatore sanitario e da un elettricista!

Per l'installazione della vasca con sistema d'idromassaggio occorre attenersi alle istruzioni per l'uso fornite alla consegna.

Congratulazioni per aver scelto un prodotto di qualità svizzero.

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni per l'utilizzo e la cura del vostro sistema d'idromassaggio AQUA SILENT Schmidlin. Raccomandiamo di leggerle attentamente.

Per domande siamo raggiungibili durante i normali orari d'ufficio al numero di telefono



041 859 00 60



www.schmidlin.ch/whirl

Sistema d'idromassaggio Schmidlin

Istruzioni per l'uso
Registrazione
Garanzia
Contratto di manutenzione

Descrizione del sistema

L'utilizzo dei sistemi d'idromassaggio Schmidlin è volutamente molto semplice. Le singole funzioni possono essere attivate mediante i pulsanti rotondi sulla parete interna della vasca. Ogni opzione disponibile è selezionabile attraverso un pulsante separato.



Sistema d'idromassaggio AQUA SILENT

Sistema di ricircolo dell'acqua molto silenzioso.

Soddisfa gli elevati requisiti della norma SIA 181 «La protezione dal rumore nelle costruzioni edilizie».

Funzionamento del sistema d'idromassaggio

Quando il quadro di comando è collegato alla rete elettrica, l'indicazione dello stato (LED - Light Emitting Diode) sopra il pulsante «AQUA SILENT» lampeggia per 0,5 secondi ogni secondo segnalando che l'apparecchio è sotto tensione.



remere 1 volta per attivare il sistema d'idromassaggio in modo continuo.

Premere 2 volte per attivare il sistema d'idromassaggio a intervalli (ogni 2 secondi).

Premere 3 volte per spegnere il sistema d'idromassaggio.



Importante

Il sistema d'idromassaggio AQUA SILENT non deve mai essere attivato senz'acqua! Pochi minuti di funzionamento a secco sono sufficienti per danneggiare in modo permanente la pompa.

Attivare il sistema d'idromassaggio AQUA SILENT solo se la quantità di acqua presente nella vasca supera di 5 cm gli ugelli all'altezza della nuca.

Il sistema d'idromassaggio AQUA SILENT si spegne automaticamente dopo 20 minuti. Lo spegnimento automatico è una funzione di protezione contro il funzionamento non sorvegliato del sistema d'idromassaggio.

Disinfezione del sistema d'idromassaggio

Il sistema d'idromassaggio AQUA SILENT deve essere disinfettato regolarmente (e soprattutto prima del primo utilizzo e se è rimasto inutilizzato a lungo).

Il prodotto deve essere utilizzato e dosato in base a quanto indicato sulla bottiglia. Aggiungere il disinfettante a una quantità di acqua che superi di almeno 5 cm gli ugelli.

Per la disinfezione regolare potete utilizzare il disinfettante raccomandato da Schmidlin. Questo prodotto è indicato per i materiali dei componenti degli idromassaggi Schmidlin e può essere acquistato presso i rivenditori specializzati o direttamente da Schmidlin.

Se per il vostro idromassaggio aggiungete una o più sostanze all'acqua, la disinfezione deve essere effettuata con acqua fresca (livello di riempimento di 5 cm al di sopra degli ugelli).

Riscaldamento (optional)



Il riscaldatore regolabile per il sistema di idromassaggio AQUA SILENT è un riscaldatore a flusso d'acqua ed è adatto a mantenere la temperatura durante il funzionamento dell'idromassaggio.

La temperatura dell'acqua è misurata tramite un sensore e confrontata con il valore obiettivo. Se quest'ultimo è superiore, il riscaldamento si attiva e l'indicazione dello stato (LED rossa sopra il pulsante) si illumina. Il riscaldamento si attiva solo se il sistema d'idromassaggio AQUA SILENT è in funzione.

Per default viene sempre visualizzata la temperatura attuale dell'acqua (temperatura effettiva).



Indicazione della temperatura obiettivo

Premere
1 volta

Vengono visualizzate alternativamente la temperatura effettiva (misurata) e quella obiettivo (impostata).

Esempio:

la temperatura misurata è di 35 °C e quella impostata è di 37 °C.



Aumentare la temperatura obiettivo

Premere per
3 secondi

L'indicazione commuta sulla temperatura obiettivo, che può essere impostata a piacimento.



Premere rapidamente
1 volta

La temperatura obiettivo aumenta di 1 °C. Continuare a premere fino a raggiungere la temperatura desiderata. La temperatura può essere impostata a un valore tra 30 e 45 °C.

Esempio:

dopo 3 secondi l'indicazione commuta di nuovo sulla temperatura effettiva.



Ridurre la temperatura obiettivo

Premere per
5 secondi

L'indicazione commuta sulla temperatura obiettivo, che può essere impostata a piacimento.



Premere rapidamente
1 volta

La temperatura obiettivo diminuisce di 1 °C. Continuare a premere fino a raggiungere la temperatura desiderata. La temperatura può essere impostata a un valore tra 30 e 45 °C.

Esempio:

dopo 3 secondi l'indicazione commuta di nuovo sulla temperatura effettiva.



Cromoterapia (optional)

La cromoterapia è costituita da un PowerLED subacqueo comprendente l'intera gamma di colori. È possibile selezionare un colore determinato o scegliere la funzione di rassegna dei colori disponibili.



Premere 1 volta per attivare la cromoterapia.

Premere 2 volte per spegnere la cromoterapia.

Premere per 2 secondi per selezionare la modalità «Scegliere un colore».

Una volta attivata la funzione (premere 1 volta) vengono passati in rassegna tutti i colori. Il colore desiderato può essere selezionato premendo il pulsante «Stop».



Premere 1 volta per selezionare il colore attuale.

Premere 2 volte per tornare alla rassegna di colori.

Nella modalità «Scegliere un colore»

Premere 1 volta Ogni volta che premete il pulsante il colore cambia con questa sequenza: rosso, giallo, verde, turchese, blu, viola, bianco.



Importante

Attivare la cromoterapia solo quando la vasca è piena.

La luce colorata del PowerLED è molto luminosa: non guardare mai direttamente il fascio di luce.

La luce colorata si spegne automaticamente dopo 20 minuti. Lo spegnimento automatico è una funzione di protezione contro il funzionamento non sorvegliato e l'eventuale surriscaldamento.

Faro subacqueo (optional)

Quando il quadro di comando è collegato alla rete elettrica, l'indicazione dello stato (LED - Light Emitting Diode) del pulsante «Faro» lampeggia per 0,5 secondi ogni 8 secondi segnalando che l'apparecchio è sotto tensione.



Premere 1 volta per accendere il faro subacqueo.

Premere 2 volte per spegnere il faro subacqueo.



Importante

Se la vasca è dotata di un faro subacqueo, il sistema d'idromassaggio è provvisto di una protezione contro il funzionamento a secco (PFS) poiché il faro può essere azionato solo se la vasca è piena. Infatti il faro è raffreddato dall'acqua presente nella vasca per evitare che la guarnizione si surriscaldi e può quindi essere attivato solamente se l'acqua raggiunge il sensore PFS (posizionato sopra il faro).

Il faro subacqueo si spegne automaticamente dopo 20 minuti. Lo spegnimento automatico è una funzione di protezione contro il funzionamento non sorvegliato e l'eventuale surriscaldamento.

Indicazione della temperatura (optional)



L'indicazione della temperatura è attivata automaticamente non appena l'acqua raggiunge il sensore che si trova nella parte inferiore all'interno della vasca.

Pulizia

La vasca deve essere vuotata e risciacquata dopo ogni utilizzo. Eliminare le macchie leggere con un detergente delicato. Per macchie più tenaci lasciar agire brevemente il detergente. Risciacquare bene con acqua.



Importante

Vuotare la vasca dopo ogni utilizzo per evitare che le parti in cromo degli ugelli e delle bocchette si scheggino a causa del ristagno di acqua.

Non utilizzare prodotti disinfettanti contenenti cloro o detersivi / prodotti anticalcare aggressivi!

I depositi di calcare possono essere evitati asciugando la vasca dopo ogni uso. I residui di calcare possono essere rimossi con una soluzione tiepida 1:1 di acqua e aceto. Importante: non utilizzare essenza di aceto non diluita!

Pulizia dello scolo

Il coperchio dello scarico è dotato di una chiusura a innesto. Per rimuovere il tappo dello scarico tirare delicatamente e tirarli fuori.

Allentare le viti con una chiave inbus (chiave brugola) n. 3 e sollevare il filtro a cestello in plastica grigia. A questo punto è visibile il cono della valvola.

Per smontarlo aprire lo scarico (girando fino in fondo la manopola in senso orario) e rimuovere il cono della valvola tirando leggermente dopo il punto di clic. A questo punto si possono rimuovere capelli o altri depositi.

Dopo la pulizia inserire il cono della valvola fino al punto di clic con una leggera pressione e verificare che lo scarico possa essere aperto e chiuso. Inserire di nuovo il filtro a cestello e stringere le viti inbus (brugola). Inserire il tappo dello scarico e girarlo dolcemente in senso orario fino in fondo.

Garanzia

Tutti i sistemi d'idromassaggio Schmidlin beneficiano di una garanzia di 2 anni.

Contents

04

System description	36
Operation of the whirl system	36
Disinfection of the whirl system	37
Heater (optional)	37
Colour-light therapy (optional)	39
Spotlight (optional)	40
Temperature display (optional)	40
Cleaning	41
Warranty	43



Important

The whirl tub may only be installed by qualified experts for sanitary and electrical installations!

The enclosed assembly instructions must be observed when installing the whirl tub.

Congratulations on your decision for a Swiss quality product.

These instructions contain information on how to operate and care for your Schmidlin AQUA SILENT whirl system. Take time to read these instructions carefully.

Should you have any questions, please contact us during normal office hours on the number



041 859 00 60



Schmidlin Whirl System

Instruction for use
Registration
Warranty
Maintenance agreement

www.schmidlin.ch/whirl

System description

Operation of the Schmidlin whirl systems has deliberately been kept very easy. The functions are operated by a round button on the inside of the bathtub. Each fitted option has its own round button.



AQUA SILENT whirl system

Very quiet water circulating system.

Meets the higher requirements of the standard SIA 181 «Soundproofing in building construction».

Operation of the whirl system

The status display (LED – light-emitting diode) above the function key «AQUA SILENT» flashes for 0.5 seconds every second when the controller is connected to the mains (= mains voltage present).



Press once Whirlsystem auf Dauerbetrieb schalten

Press twice switches the whirl system to interval operation (2-second rhythm)

Press 3 times switches off the whirl system



Important

Never operate the AQUA SILENT whirl system without water! The pump could suffer permanent damage if run dry for only a few minutes.

Only switch the AQUA SILENT whirl system on when the water level is 5 cm above the neck jet.

The AQUA SILENT whirl system is switched off automatically after 20 minutes. The automatic cut-out is a safety function against accidental operation of the whirl system.

Disinfection of the JET whirl system

The AQUA SILENT whirl system should be disinfected regularly (especially before using for the first time and if it has not be used for a longer period of time).

Pay attention to the instructions for use and dosage on the bottle. Add the disinfectant to a tub filling of at least 5 cm above the nozzles.

The disinfectant recommended by Schmidlin can be used for regular disinfection. This is specially matched to the materials used for the Schmidlin whirl components and is available from specialist dealers or Schmidlin directly.

If bath additives are used, disinfect the tub with fresh water (filling level 5 cm above the nozzles).

Heater (optional)



The adjustable heater for the AQUA SILENT whirl system is a water flow heater and is suitable for maintaining the temperature during whirl system operation.

The temperature is measured by a sensor in the bathtub and compared to the set temperature. The heater will be activated if the set temperature is higher. If the heater is activated, this is indicated in the status display (red LED to the top right above the function key). The heater can only be activated when the AQUA SILENT whirl system is in operation.

The currently measured temperature (actual temperature) is always shown by default.



Display of the temperature

Press briefly once The display changes from the actual (measured) temperature to the set (pre-set) temperature.

Example: In this example the measured temperature is 35 °C and the pre-set temperature 37 °C.



Increase the set temperature

Press for 3 sec. Anzeige wechselt auf Soll-Temperatur und ist für das Verstellen des Wertes bereit.



Immediately press briefly once

The set temperature increases by 1 °C. Keep pressing until the desired temperature is reached. Temperature setting range: 30 °C to 45 °C.

Example: The display switches back to the actual temperature after 3 seconds.



Reduce the set temperature

Press for 5 sec. The display changes to the set temperature and the value can now be changed.



Immediately press briefly once

The set temperature decreases by 1 °C. Keep pressing until the desired temperature is reached. Temperature setting range: 30 °C to 45 °C.

Example: The display switches back to the actual temperature after 3 seconds.



Colour-light therapy (optional)

The colour-light therapy is an underwater power LED that provides the complete colour spectrum. The function can be set to either constantly change colours or maintain a single colour.



Press once switches on the colour light

Press twice switches off the colour light

Press for 2 seconds switches over to the «Direct colour choice» mode

When the function is activated (press once) the LED slowly passes through the complete colour spectrum. A specific colour can be selected by pressing the «Stop» function key when the colour appears.



Press once stop at present colour light

Press twice continue through the colour spectrum in the «Direct colour selection» mode

Press once The colour changes in the following order every time the key is pressed: red, yellow, green, turquoise, blue, violet, white



Important

Only switch the colour-light power LED on when the tub is full.

The Power LED is very bright. Never look into the beam directly!

The colour-light function is switched off automatically after 20 minutes. The automatic cut-out is a safety function against accidental operation and possible overheating.

Spotlight (optional)

The status display (LED – light-emitting diode) for the function key «Spotlight» flashes for 0.5 seconds every 8 seconds when the controller is connected to the mains (= mains voltage present).



Press once switches on the spotlight

Press twice switches off the spotlight



Important

If a spotlight has been fitted the whirl system is protected against dry running (TLS) since the spotlight may only be operated when the tub is full. The spotlight is cooled by the water in the tub so that the seal does not overheat. The spotlight can be activated once the water in the tub reaches the TLS sensor (located above the spotlight).

The spotlight is switched off automatically after 20 minutes. The automatic cut-out is a safety function against accidental operation and possible overheating.

Temperature display (optional)



The temperature display is activated automatically as soon as the water reaches the sensor. The sensor is located in the lower part of the bathtub on the inside.

Cleaning

Empty the bathtub and rinse with water after every use. Light dirt can be removed with a mild detergent. Leave the detergent to take effect for a while on more stubborn dirt. Rinse well with water.



Important

Empty the bathtub after every use since chrome can flake from the nozzles if water is left in the bathtub for longer periods of time.

Do not use any disinfectants that contain chlorine or aggressive detergents and descaler!

Lime scale deposits can be avoided by always wiping the surfaces dry after use. Lime scale deposits can be removed with a lukewarm water-vinegar solution (diluted 1:1). Important: do not use undiluted vinegar concentrate!

Cleaning the outlet

The outlet cover is provided with a plug-in closure. To remove the outlet cover carefully pull on the cover and lift it out.

Loosen the screws with a no. 3 Allan key and remove the grey plastic sieve. The valve disc is now visible.

To dismantle the valve disc, open the outlet (turn the revolving rose anti-clockwise up to the stop) and pull the valve disc out with slight force beyond the click point. Any hair and other dirt can now be removed.

After cleaning, press the valve disc in beyond the click point with a slight pressure and check that the outlet can be opened and closed. Replace the grey plastic sieve and tighten the screws with the Allan key. Insert the outlet cover and turn slightly clockwise up to the stop.

Warranty

We grant a 2 year warranty on all Schmidlin whirl systems.

SchmidlinTM

Wilhelm Schmidlin AG
Gotthardstrasse 51
CH-6414 Oberarth

Fon +41 41 859 00 60
Fax +41 41 859 00 79
info@schmidlin.ch
www.schmidlin.ch